Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 24 (1977)
Heft: 10

Artikel: Concours de dessins d'enfants : Activités AFPC
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-366433

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

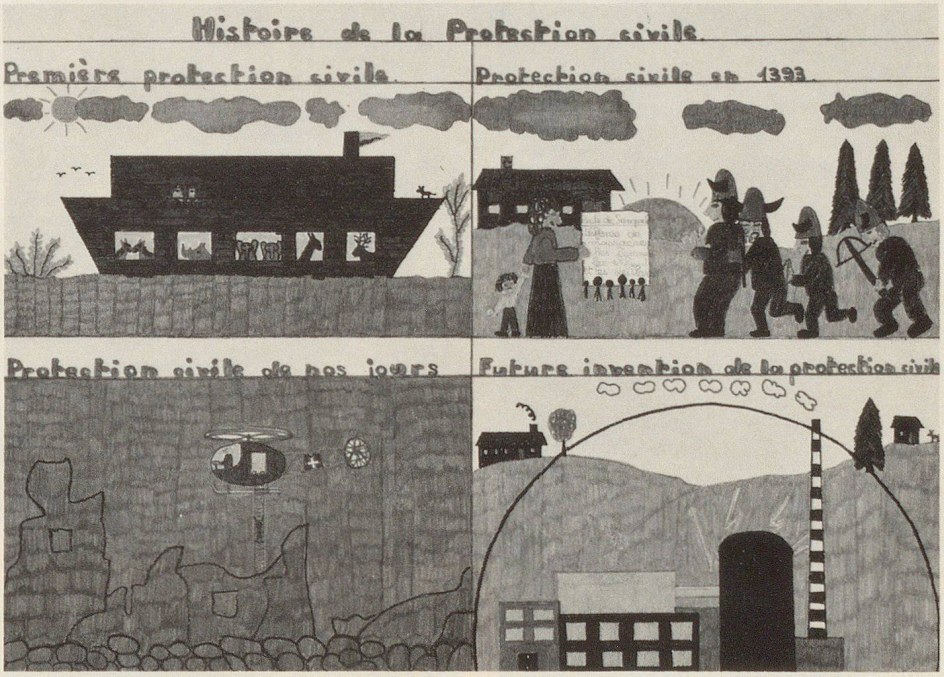
Concours de dessins d'enfants – Activités AFPC

Un peu partout dans le monde, ce ne sont, hélas, que guerres, conflits, famines, sécheresses, inondations, tremblements de terre, catastrophes naturelles, et artificielles aussi, quand l'homme s'en mêle. On parle bombes atomiques, ou à neutrons, périls nucléaires, armements démentiels des grandes puissances – et des autres –, tout aussi normalement qu'on trouve maintenant naturel d'aller sur la lune! Et on parle aussi, mais malheureusement pas assez de survie, c'est-à-dire de protection civile, ou, comme disent les Français, de sécurité et protection civile. Et timidement, presque comme si l'on se gênait, on demande des crédits, qui ne sont pas toujours accordés, on prévoit des dépenses nécessaires pour mettre sur pied l'indispensable protection civile.

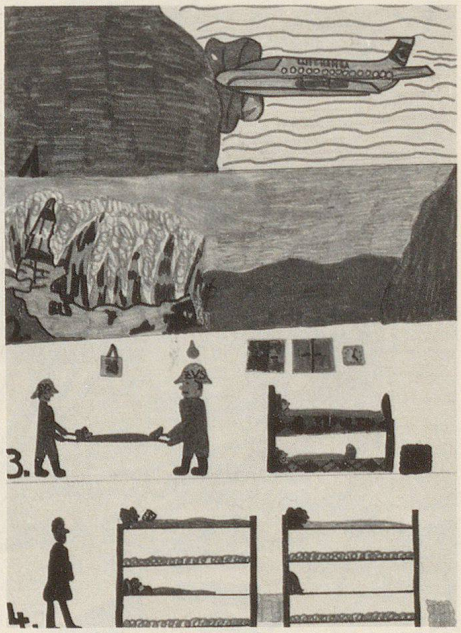
Chez nous, chaque enfant – sans distinction de sexe! – naît soldat et veut défendre sa patrie. Chez nous aussi, chacun, homme et femme, doit connaître, comprendre, aimer et contribuer à développer «notre Protection civile», dans notre intérêt général et particulier. Pour arriver à ce but, il faut commencer par informer, et bien informer, ce qui est la tâche principale de l'USPC et de ses sections cantonales.

L'Association fribourgeoise pour la protection des civils (AFPC) a donc organisé dans le canton un concours de dessins d'enfants destiné à faire connaître, ou mieux connaître, la protection civile, et à mettre sur le papier ce qu'elle représente pour des jeunes de nos classes primaires.

En collaboration avec l'Office cantonal et son directeur, M. J.-P. Donzallaz, sous le bienveillant patronage de M. H. Mumenthaler, directeur de l'Office fédéral de la protection civile, et des conseillers d'Etat fribourgeois, MM. Cottier, directeur de l'Instruction publique, et F. Masset, directeur des Travaux publics dont dépend la PC dans notre canton), que je remercie chaleureusement pour leur appui efficace, nous avons réussi notre action «dessins». Grâce aux inspecteurs scolaires et au corps enseignant, qui ont magnifiquement joué le jeu, nous avons reçu *1067 dessins*. Les jurys de district, puis le jury cantonal, ont sélectionné et retenu les meilleurs dessins qui ont été primés et seront exposés, notamment au stand de la protection civile du prochain comptoir de Fribourg. L'un de ces dessins doit d'ailleurs être page de couverture de notre revue, peut-être du présent numéro.



Anne Küng, 6e classe



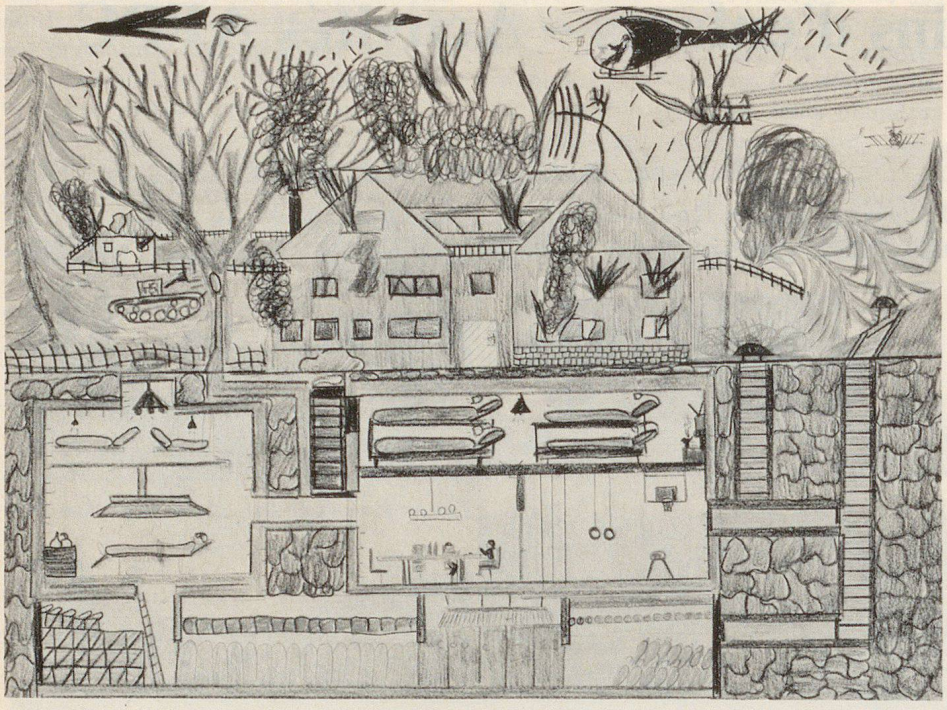
Gabriel Huber, 5e classe

Voir aussi illustration sur notre page de couverture

Le 28 juin dernier, 80 écolières et écoliers environ et leurs maîtresses et maîtres, représentant les classes dont les dessins avaient été primés, vivaient, par un temps magnifique, une journée inoubliable à Berne, à l'invitation de l'OFPC et de l'USPC. Un programme particulièrement attrayant, avec visites de la ville, de la Cathédrale, du Palais fédéral, de l'Hôtel de ville, de la fosse aux ours, du centre d'instruction PC de Riedbach, du parc d'animaux Dälhölzli, possibilité de baignade au Marzili, pique-niques, cadeaux-souvenirs, tout avait été prévu par MM. R. Aeberhard, chef du service de l'information à l'OFPC, et H. Alboth, chargé d'affaires de l'USPC. M. N. Wassmer, notre caissier, représentait l'AFPC.

Le même jour, d'autres classes, qui s'étaient également distinguées, passaient aussi une belle journée au centre d'instruction de Sugiez, où elles recevaient l'hospitalité de l'Office cantonal représenté par M. G. Vérilotte.

Je tiens à réitérer mes vifs et sincères remerciements à toutes celles et tous ceux qui nous ont aidés à mettre sur



Pascal Wartmann, 5e classe

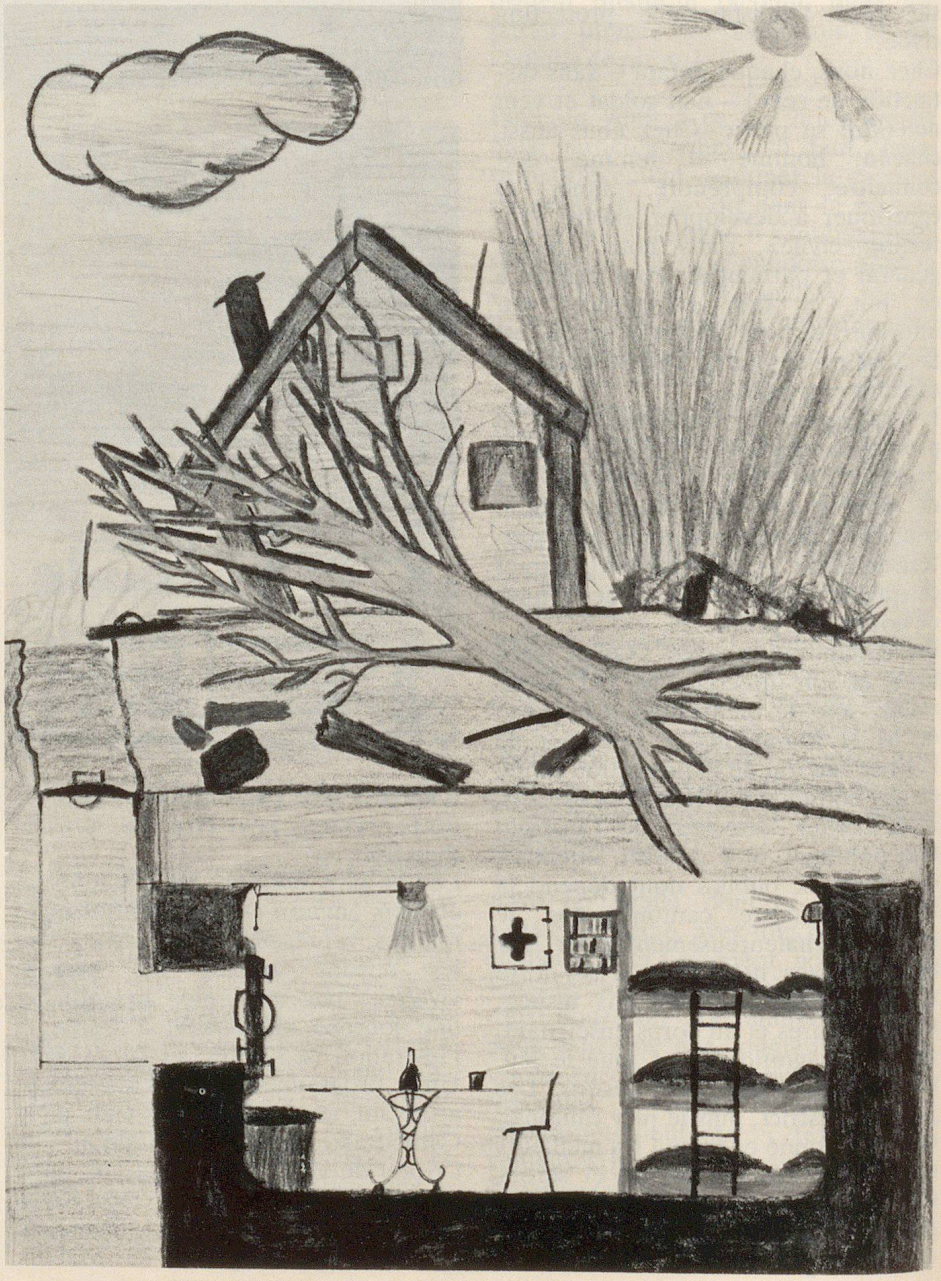
Voir aussi illustration sur notre page de couverture

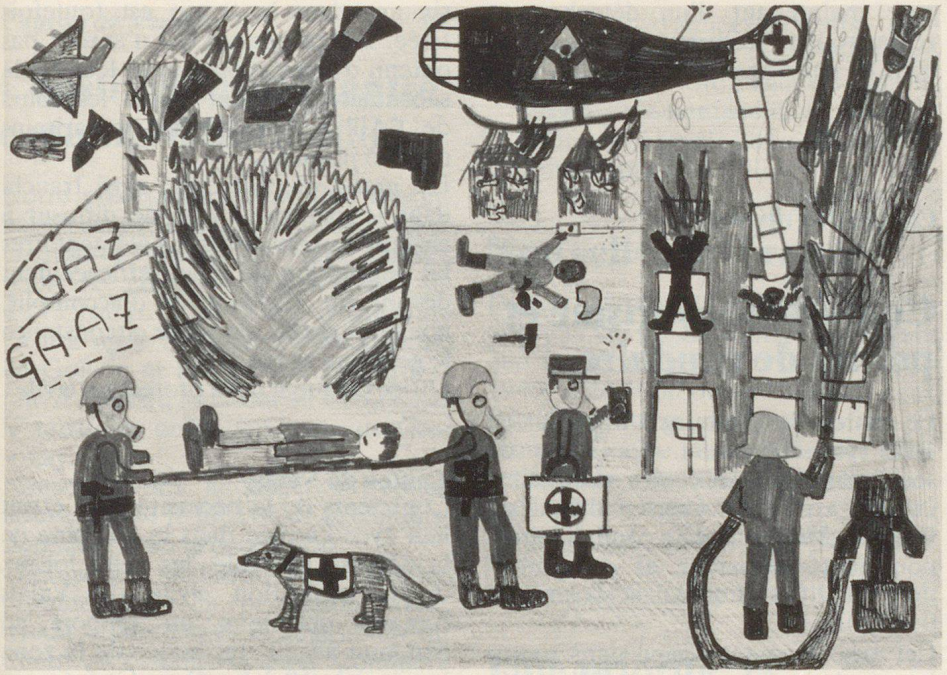
Pascal Gasser, 5e classe

pied notre concours de dessins et en assurer le succès:
MM. Mumenthaler, Bise et Aeberhard, de l'OFPC;
MM. Cottier et Masset, conseillers d'Etat;
M. Donzallaz, chef de l'OCFPC;
MM. les inspecteurs scolaires et le corps enseignant, les membres des jurys, la presse, spécialement *La Liberté* et les *Freiburger Nachrichten,* M. Serge Herzog, de la radio-télévision romande, qui a fait à deux reprises des reportages détaillés et extrêmement vivants, mon comité, surtout M. Gil Vérilotte, notre secrétaire général AFPC et adjoint de direction à l'OCFPC, qui fut l'âme et la véritable cheville ouvrière de toute notre organisation; et, bien entendu, tous les participants et toutes les participantes, qui ont montré beaucoup d'intérêt, d'imagination, d'originalité, souvent de réels talents picturaux.

Nos prochaines activités seront notre participation au stand de l'Office cantonal de la PC lors du prochain comptoir de Fribourg, du 30 septembre au 9 octobre 1977, et une sortie à Berne, jeudi 3 novembre 1977, pour visiter, sous la conduite de Gino Arcioni, délégué de la Société suisse pour la protection des biens culturels, le corps des sapeurs-pompiers dans une démonstration d'intervention, la Bibliothèque universitaire de la ville de Berne et ses abris. Le programme détaillé de cet après-midi du 3 novembre sera communiqué ultérieurement.

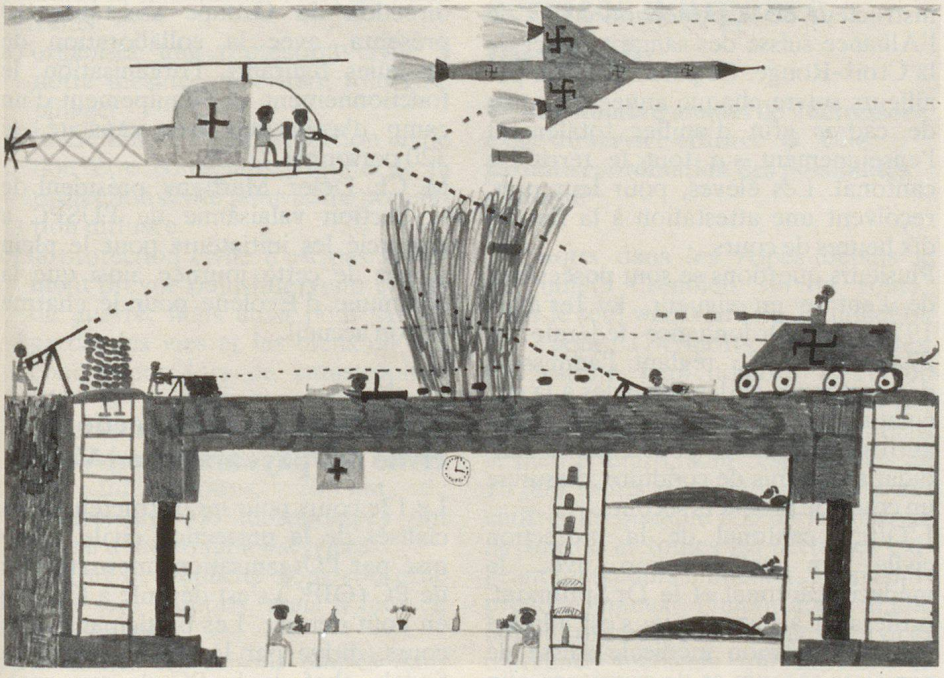
Le président AFPC
Charles Reichler





Jean-Marc Sallin, 6e classe

Nicolas Curty, 4e classe



PROTECTION CIVILE
PROTEZIONE CIVILE
ZIVILSCHUTZ

Association fribourgeoise pour la protection des civils

Freiburger Zivilschutzverband

Dans le cadre de l'activité de la société, nous organiserons une journée d'information le

jeudi 3 novembre 1977

Visite d'installations à Berne, notamment les aménagements protégés de la Bibliothèque universitaire.

Im Rahmen der Aktivität unserer Gesellschaft laden wir Sie zu einer Informationstagung ein.

Donnerstag, 3. November 1977

Besichtigung von Anlagen in Bern und ausserdem die geschützten Installationen der Universitätsbibliothek.

Programm und Unterlagen sind beim Freiburger Zivilschutzverband erhältlich: Case postale 705, 1701 Fribourg

Mit uns reden, lohnt sich

Brückenbau
Kanalbau
Industriebau
Eisenbetonbau
Spezialtiefbau
Wohnbau

Spaltenstein

Spaltenstein AG Hoch + Tiefbau
Schaffhauserstrasse 372, 8050 Zürich